

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktany-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné feljuttatott és rendelés iradaiban (az Andrassy-sétány és Iakola-utca sarkán lévő Kádló-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 ft. 25 kr. — Félévre 2 ft. 50 kr. — Egész évre 5 ft.

Egyes száma ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Versecsen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbasban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyitólapon egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérik pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi május 26-án.

21 szám.

Pünkösöd.

Es égő lángnyelvek lobogtak a levegőben. Azok pedig, a kikre az égő lángnyelvek leszállottak, azontul minden néphez a maga nyelvén tudtak szólni.

Es terjedt az eszme. Terjedt ellenállhatlanul, alkotva, teremtve új világot. Az apostolok meghódították a földet a szeretet vallásának. Amaz apostolok, kikre leszállottak vala a szent lángnyelvek Pünkösöd napján.

Ó, gyönyörűséges, szent ünnep: piros pünkösöd napja! Valamikor, régen, Árpád magyarjai táltosoknak elővarázsló szertartásával ünnepeltek téged, és reménykedve néztek az áldozati tűz füstjét: egyenesen emelkedik-e az ég felé, kegyesen fogadj-e népének áldozatát a magyarok Istene: felhőkön túl lakozó Hadur. És a hogy eljöttek a szent lángnyelvek papjai, hirdetvén a Megváltó ígét, a magyar befogadta lelkébe az új tanítást. De nem üzte ki a régi hitet sem és összeolvadván az új tanítás a régi hittel, megszületett a legszebb ünnep: a szent, bűbajos, a gyönyörűséges piros Pünkösöd. Eljövetele a szentléleknek, nyílása a rózsáknak, teljessége a tavasznak; te vagy pünkösöd ünnepe.

Megünnepeltünk akkor is, mikor vésszekkel terhes idők jártak, és nem feledeztünk meg soha arról, hogy az Eszme terjedésének ünnepe ez az ünnep. Vésszekkel terhes idők ha jártak, az Eszméhez fordultunk vigasztalásért, — és ezer éve immár

hogy Kárpátoktól Al-Dunáig magyar az ur. Az eszme tartott fenn bennünket zivatárokkal teljes seculumokon által, és az Eszme visz előre most is eljövendő évszázadoknak még köddel takart utjaira.

A magyar nemzet mindig meghallgatta az apostolokat és befogadta lelkébe a tanítást, ha helyesnek ítélte. El nem zárkozott soha, haladt a haladókkal, és a gondolatnak, az eszmének a szellője, a vihara mindig szabadon repült a hármaskör országában.

Ma nincsennek immár apostolok, vagy ha vannak — szent lángnyelv meg nem jelöli őket. És meg sem illeti őket, hogy tudnának szólni minden népnek a maga nyelvén.

De eszmék élnek ma is. Szent, nagy eszmék, a melyek talán befejezhetik a megváltás művét. És az eszmék terjednek is. Nem apostoloknak tanúi leteték ajkáról, hanem olombetűkkel . . . kicsiny, jelentéktelen olombetűkkel. De ezekből a haladásnak, az eszméknek csudásan fenséges himnusz csendül ki. És ezek a betűk ahová eljutnak, oda elviszik az eszmék fenséges világosságát.

A Szabadság, Egyenlőség, Testvériség szent háromságát hirdetik, a melyekkel megszületett az új Magyarország.

Mert valóban, szükségünk van arra, a nagy küzdelemben, a melyet még most is meg kell vívunk fennmaradásunkért.

Köröskörül csupa ellenség környékezi a magyart. Senkire sem számíthatunk, csak egyesegyedül saját magunkra. Össze kell tehát tartanunk, a fajszeretettel, az élethálharcznak minden erejével, és valóban az egyenlőség, a testvériség szavaival kell közeledni a magyarnak a magyarhoz.

De kárhozat arra, a ki a gyűlölség szavával jön közénk. Korbáccsal üzzük el, mert hamis próféta, mert nem eszmét glóriával övezett, fényben ragyogó eszmét hirdet, hanem visszavonásnak sötétségében tenyésző szavait akarja széthinteni.

Ezer éven át megmaradt itt a magyar nemzet, mivel hogy nem hallgatott a gyűlölség sötét lelkü embereire. És meg fog maradni időtlen időnkig, számtalan támadója ellenére is, s csak a szeretet ígéje viheti zászlónkat győzelemre.

Szent gyönyörűséggel, nyugodt szívvél ünnepelhetünk Pünkösöd napján. Mivelhogy megértettük, szívünkbe fogadtuk az eszmét a szeretet világmegváltó eszméjét és kitarítottunk mellette zivatáros emberöltőkön keresztül.

És szívünkben ezzel az eszmével nyugodtan nézhetünk a jövőbe is, mely küzdelmet bizonyára hoz, de bukást semmi esetre sem, ha kitarunk amaz eszménél, a melynek terjedése megkezdődött ezen a gyönyörűséges, szent ünnepen: Pünkösöd napján . . .

Tárcza.

Végrendelet.

Mind a ketten fönn ültek a nagy boglyakemence széles padkáján. A kis leány volt vagy négy esztendő; egészen bebújt a sutba, lábait maga alá húzta, gömbölyű, szöke fejét, a mely borzas volt az előbbi hancurozástól, oda támasztotta a falhoz, úgy nézte a fiut. Nagy kék szemei még nagyobbak látszottak, a mint csudálkozással, szétnyitott ajakkal hallgatta a mesét. A fiu kilencz éves lehetett; ragyogó szemekkel beszélt, egészen fölhevült, beleképzelte magát a mese kellős közepébe, és esze kiszinezett még jobban mindent. És mesélt. . . aztán a királyfi felöltözött parasztruhába s elment világgá, hogy megtalálja azt a kit nagyon szeret, hogy az legyen a felesége. Bement egy kis házba — tudod, ilyen kicsi volt, mint ez a miénk, aztán ott volt egy tündérszép kis lány, azt megszerette, és elvette feleségül; haza vitte aranypalotába laktak, s igen igen szerették egymást. Tudod Iluska, ha én egyszer királyfi leszek, csak egyenesen ide jövök, s elviszlek tégedet feleségül.

A kis leány csak hallgatta, s a fiu, mintha valami nagyot tervezne, elcsöndesedett; aztán újra kezdte:

— De ha nem leszek kis király is, akkor is eljövök érted; jó lesz?

— Jó bizony, — mondta rá a kis leány, mire még összébb húzódtak, s a kis leány csendesen odahajította fejét a fiu ölébe, a mikor kérdezte:

— Hát akkor mi lesz?

— Azt mondja édes anyám, hogy pap leszek. — Olyan fehér ruhás nagyságos ur, mint a báró ur fia volt, a ki meghalt. — De jó is lesz akkor, ugy-e?

— Jó bizony! De kis napernyőt is veszel, ugy-e?

— Veszek ám mindent! édesanyám sem fog akkor már várni, aztán mindig mandulát eszünk. — Mar csak suttogva beszéltek össze-vissza mindent, mi minden lesz akkor, végre egészen elcsöndesedtek. — Bealkonyodott, az özvegy ispánné letette a munkát, elállt a varrógép örökös zakatolása, a gyerekek felé indult, s látja, hogy ott alszanak a sutban, egymást átölelve.

Megcsökolta mind a kettőt; hisz' a kis leány is az övé már egészen. Ez a csöppnyi árva teremtés úgy szereti őt, mint az édes anyját szeretné, ha itt lenne még a földön az a szenvedő, szegény asszony, az ő egyetlen testvére. Reá bízta, s ő fel fogja nevelni, gonddal, szeretettel mind a kettőt; nincs más vágya, csakhogy Béla pap legyen a premontreiek fényes rendjében, s Iluskát egy derék, becsületes

embernek szánta. Ez a lányok sorsa. És míg Béla oda lesz, ő nem marad egyedül; itt lesz vigasztalóul ez a kedves kis leány, mert az a virágos sirhalom, ott kint a temetőben, sokszor ellankasztja az erejét, s olyan nagyon szeretne ő is ott mélyen pihenni, a hol az édes jó ura alusza örök álmát. A függőlampa gyér világa már megvilágította az asszony előre hajlott alakját, a mikor a két gyerek fölébredt. Csicseregve, boldogan mesélték el, mily szépét álmodtak, s Béla tanuláshoz fogott, míg a kis leány gondos figyelemmel öltöztette félkezu babáját.

És álmodtak később is szépét, verőfényes; mikor a fiu már tizenhat éves volt, a tizenegy éves kis lánynak imponált s alázatos szeretettel csüngött beszédjén, ha iskolai élményeiről, tanulmányairól hévvel, lelkesedéssel beszélt. Aztán mult a tél, s jött megint a tüzes nyár, a kis leányból üde, virágzó leány lett, bájos egyszerűséggel s a szépsége teljében és eljött a nyár is, mikor az özvegy ispánné bejeljesedve látta, sok gonddal teljes évről, nehéz keserű napokról, átvirrasztott éjnek jutalmaként, egyetlen vagyt.

A fölvirágzott templom levegője a tömjénfüsttől nehéz, rajta itt-ott áthat a koszoruba font virágok édes illata. A templom padjait az ajtatos hivek sokasága foglalja el, csak az oldalpadban ülnek ketten. Ezen az örömnapon is mély gyászban az uradalmi ispán özvegy,

NAPI HIREK

Pünkösöd. Folyó évi május 26-án vasárnap és 27-én hétfőn ünnepli a ker. anyaszentegyház a pünkösdi ünnepeket, vagyis a Szentlélek eljövételének emlékeztétét. E napokon a helybeli plébániatemplomban az isteniszteletet a következő sorrendben tartatik meg: Pünkösdvásárnapon 7 és fél 9 órákor sz. misék, fél tíz órákor ünnepi sz. beszéd és abbatális nagymise, fél 12 órákor sz. mise d. u. 3 órákor aszisztenciás vecsernye. Pünkösöd másodnapján 7 és fél 9 órákor sz. mise, fél tíz órákor nagymise szentségkítéssel, 11 órákor magyar sz. beszéd és sz. mise; d. u. 3 órákor vecsernye.

Istenisztelet. A helybeli ág. hitv. ev. imaházban a magyar Istenisztelet pünkösöd 1. ünnepén 9 órákor (Confirmáció, úrvacsora) tartatik meg.

Személyi hir. Seemayer János kir. tan. polgármester tíz napi szabadságra Mehadiára utazott. Helyettese Weifert Károly főjegyző.

Herczeg Ferencz városunk híres szülötte, orsz. gyűl. képviselőnk ma d. u. Temesvárról, — hol Darányi J. miniszterrel a kiállítás megnyitására részt vett, — városunkba érkezik, és néhány napot rokonai és választói körében tölt el.

Eljegyzés. Fischer Fáni kisasszony Verseczről eljegyezte Csermák Ferdinánd temesvári magánzó.

Zászlószentelés. A helybeli földmívelő polgárok templomi díszzászlójukat tetemes költséggel a temesvári Szubotha cégnél renováltatták. A megújított zászlót f. é. június 2-án vasárnap fogja beszentelni Lászlóffy László apátplébános.

Érettségi vizsgálatok állami főreáliskolánkban. Az írásbeli érettségi vizsgálatok a múlt hét elején már teljesen befejeztettek állami főreáliskolánkban. A szóbeli érettségi vizsgálatok határidejéül Dr. Beke Manó, budapesti egyetemi nyilvános rendes tanár, mint a közoktatásügyi miniszter által kiküldött elnökhelyettes június 11 és 12-ik napját tűzte ki. Az érettségi vizsgálatokra 14 jelölt jelentkezett.

A városi múzeum és a városi nyilvános könyvtár ma a nagy ünnep miatt zárva maradnak.

Búcsújárók. A Verseczen lakó rom. kath. magyarok közül a múlt kedden egy nagyobb csapat Mária-Radnara indult búcsúra. A hívekhez elindulásuk előtt Unterreiner F. s. lelkes tartott ajtatos beszédet.

Hegedüs miniszter és a „Verseczi ipar és mezőgazdasági kiállítás.” Kezdetétől élénk figyelemmel kísértük, tettel és tollal támogattuk azon nagyfontosságú, városunk ipar- és kereskedelme ügyében korszakot alkotó mozgalmat, mely egy verseczi kiállítás rendezése ügyében a múlt évben felmerült, s a polgárság minden rétegében örömmel fogadtatott. Akadtak ugyan

özvegy Boór Tamasné s mellette, sima fehér batisztruhában ül a szép Adorján Ilona, a nevelt leánya.

Az oltár fényben úszik, s a nagy színes szőnyegen nesztelen léptekkel segédkeznek két ősz pap, míg ifju tarsuk, magasan összetett kezekkel, lángoló tekintetét az ég felé emelve, csengő érczes hangon zengi el első szent miséjének befejezését.

Özvegy Boór Tamasné a boldog örömtől, a meghatottságtól remegő léptekkel hull az oltár lépcsőjére, a szíve összeszorul a boldogságtól, s könnye patakzik, mikor deli szép fia, az egyház szolgájának fényes öltözetében, áldólag teszi fejére keskeny, finom kezét, s mikor az áldás szavai elhangzanak, összelelkézve omló könnyeik összefutnak.

Vajjon mit beszélhettek a könnyek?

A leány ott térdel mellettük; halvány arcát kezeibe temeti, s kábult zsidbadság fogja el, mikor ott érzi fején az áldó kéz lágy érintését.

Az áldás szavaiból nem ért semmit, csak azt a két utolsó szót: légy boldog, s márvány homlokán egy égő csók szenvedélyes tüzet. Szeretné magát oda dobni a férfi elé; — miért kívánod, hogy boldog legyek hisz' te sem vagy az, hogyan lehetnék boldog én, mikor a te boldogtalanságodat szent fogadalom köti le örök időkre!

De mozdulatlan marad, elfojtott zokogás remegteti meg olykor szép alakját, s mikor fölemeli fejét, fáradt tekintete lemondó bátorítással néz az ifju pap lángoló szemébe; ez a tekintet azt mondja: erősek leszünk, az meg azt feleli rá: úgy legyen. És áldóan tartja kezét sok ifju

olyanok, kik kétkedően rázták a fejüket, akadtak olyanok is, kik az előkészítő bizottság munkálatai felett csendesen mosolyogva azt jósolgatták: — „No csak gyülesezetek . . . konferenciázgassatok . . . úgy sem lesz az egészből semmi.” — Mások ismét az jövendőtették: — „Megöli azt a tervezett kiállítást a helyi politika. Ugyan hagyják abba.” — A kiállítást előkészítő bizottságot azonban sem a kicsinylő gúnymosoly, sem a fatalista világnézet, sem a politikai mozgolódásoknál előhuzzott mázsásoknak festett argumentumok nem zavartak meg zajtalan, de annál intenzívebb munkálkodásában, tett és cselekedett. Munkájának gyümölcse az alább következő miniszteri leirat: **Kereskedelemügyi m. kir. miniszter.** 10458/IX. sz. Versecz városi és Versecz járási ipar- és mezőgazdasági kiállítás bizottságának. (Versecz város polgármesteréhez) Versecz. Folyó évi január hó 31-én kelt beadványára értesitem a bizottságot, hogy hajlandó vagyok a jövő év folyamán Verseczen rendezendő ipar és mezőgazdasági kiállítás költségeihez való hozzájárulás czimén a bizottságnak 10,000 azaz: Tízezer korona államsegélyt engedélyezni, kikötve azonban, hogy a bizottság az országos kiállítás jellegét elejtse, s kizárólag helyi kiállítást rendezzen, mely ne terjedjen túl Versecz városán és a verseczi járás területén, esetleg bevonva a vármegye egész területének jelentősebb iparát. Értesitem továbbá a bizottságot, miszerint hajlandó vagyok utasítani annak idején a m. kir. technológiai iparmúzeum igazgatóságát, hogy a kisipar céljaira alkalmas gépeket és szerszámokat a kiállítás tartamára a bizottságnak díjtalanul rendelkezésére bocsássa, melyeknek csomagolási szállítási és szerelési költségeit azonban természetesen a kiállítást rendező bizottságot terhelik. Végül felhívom a bizottságot, hogy a kiállítás sikerének biztosítása és az államsegély helyes felhasználásának ellenőrzése céljából, a m. kir. kereskedelmi múzeum képviseletében dr. Kovács Gyula m. kir. kereskedelmi aligazgatónak a végrehajtó bizottságban helyt adni szíveskedjék. Budapest, 1901. évi május hó 17-én. Hegedüs Lánglelkű és a magyar ipar és kereskedelem fellendítése ügyében már eddig is oly nagy tevékenységet kifejtett kereskedelemügyi miniszterünk fentebbi leirata általános és nagy öröme hangolta mindazokat, kik a kiállítás előkészítésén fáradoztak. Nagy lelkesedést keltett városunk polgársága körében is, kik a miniszternek nagylelkű segélyezéséért hálával és köszönettel adóznak.

A temesvári mezőgazdasági kiállítás. Darányi földmívelési miniszter ma, pünkösöd vasárnapján Temesvárra érkezik, hogy a délvidéki földmívelők gazdasági egyesülete mezőgazdasági kiállítását, mint védnök megnyissa. A miniszter előre kérte az ünnepélyes fogadtatások mellőzését. Darányi reggel 8 órákor érkezik Temes-

és agg fő felett, áldásért rebegve a Mindenhatóhoz; két szívnek pedig megnyugvásaért imádkozik.

És mikor másnap végbúcsút vesz a háztól, a hol gyermekéveit töltötte, anyjának ölelő karját alig tudta lefejtetni hatalmas vallairól, a ki zokogva csókolja szép fiát, az örömkönnyeik elpalástolhatatlan boldogságával. A lánynyal csak kezét szorit; szemök összevillan, ujjai görcsösen fonódnak össze . . .

Istenem, milyen jó, hogy az édes anya az örömkönnyeik fátólán át nézi!

És mikor a kocsi robogása sem hallik már, a két nő még ott áll az ablaknál; az anya boldog meglepéssel néz a messzeségbe, s a hala csak egy nyugodt sóhajban jön ajkára: „én jó Istenem!” A leány összetört lélekkel, megsemmisülten, szép fejét lehajtva, luktető, lázas halántékát kezei közé szoritva, néma ajakkal gondolja:

— Te vagy az én Istenem!

II.

Ha a boldogság ölni tud, úgy Boór Tamasné az ölte meg. Lázás volt, pedig most már nem dolgozott semmit, s egyre gyöngébb lett; olyan volt már mint az arny, mikor egy reggel nem tudott felkelni; csak a fiát akarta látni hívják őt haza. Szárazon rekedten köhögött, s jó volt, hogy az ő szép fia úgy sietett a hívó szóra. És a fiu robogó vonaton, a gép zugása, a kerekek kattogása közt egyre csak arra gondolt, vajjon az ő szenvedő jó anyja fogja-e őt még egyszer nevéen szállítani? Aztán a nagy zugásba, nehéz, kuzkodó álom jön rá. Eldobva látja a finom fehér ruhát s a kék

várta, és Desseffy Sándor megyés püspöknél száll meg. Dél előtt 10 órákor megnyitja a kiállítást. Délben a megyés püspök díszbédét ad és a miniszter a délután két órai gyorsvonattal visszautazik Budapestre. A kiállítás megtekintésére még eljöveteleket kilátásba helyezték: Wekerle Sándor dr. v. b. t. tanácsos, a m. kir. közigazgatási bíróság elnöke és Perczel Dezső v. b. t. t., a képviselőház elnöke. A kiállítás mintegy hat katasztrális holdon terül el. A főkapun belépve, elsőnek szembeötlik a fehér nagy megnyitási pavillon, mely dombon épülve, áttekintést enged a kiállításra. A megnyitási pavillonból jobbra a kiállítási iroda, balról pedig zsuri-pavillon látható. A kiállítás fútján haladva, a bor-pavillon ötlük szemünkbe. Jobbra ettől Karátsanyi Jenő gróf magánpavillonja áll (rizs-, hal- és állatkiállítással), míg balról a Pfandhauser-féle vajtermelő eszközöket tartalmazó pavillon. A kiállítás két-két oldalán impozáns hosszúságban az istállók terülnek el. Négy-négy ilyen istálló van 100—100 méter hosszú. A borkiállítás szomszédságában miniatúr „falusi tejszövetkezeti” pavillon van, mely a kiállítás tartama alatt a vajtermelést fogja bemutatni. Nem messze ezen pavillontól a baromfi kiállítás terül el, mely igen érdekesnek ígérkezik. A kiállítási terület legvégén óriási pavillon áll, a vegyes iparcikkék bemutatására. Ebben a pavillonban az összes délvidéki földműves iskolák a kosárfonást, seprőkészítést is stb. fogják bemutatni. A mezőgazdasági gépek, eszközök stb. valamint csárda a „vegyes pavillon” két oldalán terül el.

A délmagyarországi színikerület megalakítása ügyében — mint azt már lapunkban említettük — ma Rónay Jenő torontálvármegyei főispán elnöke alatt közös értekezletre gyűlnek össze Temesváron az érdekelte városok kiküldöttei. Ez alkalommal a következő indítványt terjesztik elő: „A tervezett Délmagyarországi színikerület”-ben a szerződöttendőtársulat évenkénti 276 bérletes előadást — (tekintettel a gyakori utazgatásokra, és a herculesfürdői 6 hetes nyári szezonra) — aligha képes volna tartani. Az év 365 napjából a 8 normanapot, azontul a Herculesfürdői saison alatt elvesztett 18 napot is utazásra 10 napot beszámítva, marad rendelkezésre 329 nap az évi 229 előadás rendezhető, ebből 276 bérletes, 53 pedig bérleten kívüli. Egy a városok ismert színi igényeinek megfelelő énekdarabok és operettek előadására is képes tarsulat havi fizetési járulékát 5500 koronában veljük fölvehetni, a tarsulat napi kiadásait előadónként átlag 25 koronával számítjuk, mert helyenként ingyen színházat és vilagitást élvez; azonkívül számítunk az évi 12-szeri utazásra 6000 koronát, úgy, hogy a tarsulat évi szükségletét 12 5500+25 329+6000 kor. = 78.580 koronában veljük fölvehetőnek; egy-egy előadásnak tehát bruttó 239 koronát kellene jövedelmezni, hogy a kiadások fedezhe-

ővet és egy sötétszemű, aranyhajú leány édes, mámorító csókját érzi. A feje fáj, mikor fölébred, nehéz álom volt, oh mennyire szenvedett, oh milyen boldog volt! De jó, hogy csak álom! Miért, hogy csak álom?! Az alacsony szoba az alkonyatban egészen homályos, a mikor a fiu sietve megy az anyja betegágyához.

A láz egy kissé csillapult, s a beteg megismeri a fiát, a ki ott térdel az ágy előtt, fejét odahajtván a beteghez, csókolja arcát, kezét. Az igaz boldogság égi fénye derül át az elhervadt arczon, a mint a fiu hófehér ruhájában, a széles kek ovvel derekán fölemelkedik s ott áll előtte férfiszépségének teljében. A kis szoba regényes butorzata mintha fényt kapott volna az előkelő tartásu, szép alaktól. A leány is ott áll mellette; aggodalmasan nézi a betegnek kimerült arcját; ez odainti őket, mind a ketten eléje térdelnek, ruhájuk összeér, s kábultan borulnak le a remegő, áldasodó kéz előtt:

— Légy a fogadalmadhoz örökidőkre hű, s legyetek jó testvérek. Én jószágos Istenem, nagyon boldog vagyok . . .

Az áldó ajk elnémult örökre; a szerető szív utolsó dobant akkor, mikor már boldog is volt. És a daliás hatalmas férfi zokogva borult a holtra, imába keresve menedéket, vigasztalást. A szép lány széke fejét az ágy kemény fájához szoritva, imádkozni sem tud, kebléből nehéz, mély zokogás tör föl, vékony ujjai görcsösen szoritják a meghidegült kezét: Meglesz a Te akaratod.

B y Mariska.

tők legyenek. Az eddigi értesítések szerint 174 bérleti előadás 24 310 korona bérletet eredményezne, esnek tehát egy előadásra 145 4 kor., 53 béletszűnetes előadás jövedelmét per 200 kor. számítva kikapunk 10.600 kor. bevételt, melyből egy-egy előadásra esik 10.600: 329 = 32,2 kor. ehhez jönne még a tervezés szerint 20.000 kor. államsegély, N.-Kikindán 500 kor. és Lugoson 600 kor. összesen tehát 21.100 kor. mely összegből egy-egy előadásra esnek 64,1 k. az egyes előadások átlagos jövedelme kitenne: $154,4 + 32,2 - 64,1 = 222,5$ kor. Ezen számítás mellett a szükséges könyv és ruhatárban és a diszletekben fekvő tőke kamatozás és amortizációja, új darabok beszerzésének és előadási jogának költsége a diszletek szükségszerű kiegészítése figyelembe véve nincsen, csupán azon adatokat soroltuk fel, melyek a társulat existenciáját biztosítani hivatják. Ilyen körülmények között arra, hogy tisztességes igazgató jó társulattal vállalkozzék a kerület színi igényeinek kiszolgálására számítani sem lehet, ellenben több mint valószínű, hogy azon esetben, ha a fentebb ismertetett jövedelmek, az utóbb említett és a számításból kihagyott költségektől tehermentesítettnek, akadni fognak elsőrendű vidéki művész erők is, kik a délvidék magyar színészetének fontos érdekét szívükön hordva, a lehetőség szerint biztosított existencia tudatában vállalkozni fognak az utóvégre sem olyan elvileg lehetetlenül kellemetlen és a színiügyi bizottságok által még mérhető gyakori utazgatás nehézségének leküzdésére és a magyar dalnak és érzelmeinek a helyi kultúra érdekében. Meggyőződésünk szerint 20.000 koronáért egy a kerületi társulat igényeinek megfelelő könyv és ruhatárt, valamint színházi diszleteket könnyen beszerezhetni. Ezen 20.000 kor. befektetést hat évre beosztva törlesztésre 6% kamat alapul vétele mellett évenként 4067 kor. 35 fill. kellene fizetni, és ha most még új darabok beszerzésére és fenntartására szükken ugyan, de évi 732 kor. 65 fill. veszik föl, évi 4800 kor. szükségletet érünk el, melyet a kerülethez tartozó városok színpártoló testületei a hat éven át akként téríthetnének meg, hogy a társulat ott működésének minden fel hónapja (vagy 12 bérletes előadása) után évenként 200 koronát szállítanának a választmány pénztárába. Ezen hozzájárulást a színpártoló testületek müködései előadások rendezése, vagy táncszíni előadások tartása útján könnyen előteremthetnék. Indítványunk szerint nem saját karára működő színiigazgatónak társulata látna ezek után el a kerület színi igényeit, hanem egy színi szövetkezet, melyek ügyeit a helyi színiügyi bizottságok ellenőrzése mellett, egy megválasztandó és a concessiót elnyerő szövetkezeti igazgató művezető társával, a rendezővel és ellenőrrrel együttesen vezetne. Eme négy szövetkezeti funkcionárius, kik együttesen működő művészek is lennének, a kerületi választmány keresné ki, míg az általuk választandó művészi erőköt, a választmány beleegyezésével a tényleges korlátok közöttük szerződöttnek. A társulat összeállítását körülbelül következőleg gondolnánk: Három elsőhangú énekesnő a) 300—400 k., b) 200—250 k., c) 150—200 k. = 850 k.; négy maganszínész és együttes énekesnő a) 150 k. = 600 k.; hat kardalosnő a) 90 k. = 540 k.; tenorista 250—300 k.; bariton 200 k.; hat maganszínész és énekes a) 100 k. = 960 k.; hat kardalos a) 100 k. = 600 k.; hat zenész ezek között egy karmester. 580 k.; sugó 80 k. laphordó 50 k., kellekes 60 k. szabó 80 k. = 270 k.; igazgató tiszteletdíja 250 k., művezető tiszteletdíja 200 k., rendezők tiszteletdíja 150 k., ellenőr tiszteletdíja 100 k. összesen 5500 korona. A mennyiben az úgy működő társulat a fentebb elősoroltaknál jobb eredményeket volna képes elérni, az évi 78 580 koronán felül mutatózó bevételnek 70%-át megállapított fizetésük arányában maguk a társulat alkalmazottai élveznek 30% ellenben a választmány hozzájárulása be, mely azt gyümölcsözőbb kezelni volna kötelez azon célból, hogy a netáni esélyesebb jövedelmű évek hiánya abból fedezhető legyen. A szövetkezet szervezetét a jövedelem kezelését, ellenőrzést stb. külön szabályokkal kellene megállapítani.

Draga királynő Buziáson. Draga királynő a nyáron Buziáson akarja kipihenni az izzadtságát, a melyekkel a mostani belgrádi golya szenczácziók járnak. A mint lapunknak Buziásról írják, a napokban Sándor szerb király hadsegédje Buziáson járt és egy helyiséget bérelt. A helyiségben nagy átalakítások történnék, s hír szerint azt Draga királynő számára készíttik elő, a ki több hónapot tölt a fürdőn. Mon-

dani se kell, hogy Buziáson mily izgalommal várják az érdekes fürdővendéget. Csak aztán ne csalatkozzanak a buzaiások reménységükben, mint ez Draga királynővel történt.

A verseczi városi polg. leányiskola május hó 28-án (kedden délután) kirándul az Adler-féle jégpinczébe. A tisztelt szülők és gyermekbarátok tisztelettel meghívattak. Kedvezőtlen időjárás esetén a kirándulást csütörtökre (máj. 30.) halasztjuk. Belépő-díj felnőtteknek 40 fillér, gyermekeknek 20 fill. A tisztelt bevételt egy szegény polg. isk. tanuló segélyezésére fordítjuk.

Nemzeti színészet. Balogh Árpád színigazgató társulata, négy heti pancsovai szereplés után, a mult csütörtökön városunkba érkezett, előadásainak sorozatát, **L u k á c s y** Sándor „Az asszony verve jó” népszínművével nyitotta meg. A pancsovai lapok nagy sajnálkozással emlékeztek meg arról, hogy Baloghék négy heti pancsovai szereplése mennyi kinlódás közt folyt le, hiába volt Balogh igyekezete, a közönséget nem bírta a színház látogatására megnyerni, pedig ugyancsak megérdemelte volna a jobb támogatást. Balogh a nehéz viszonyok között, hogy mostoha állapotján segítsen, három előadásra a nemzeti színház egyik kiváló művésznőjét, Hegyesi Marit nyerte meg. Ezen három előadás valóban művészi estje volt pancsovanak. Stuart Mária, Czigány (Rózi), Fedora a művészi lélek szép és nagy alkotásai s a kisebb-nagyob számban megjelent közönség áhitattal élvezte a természetes alakítás gyönyörét. Nem volt fölönas, melyek utána a közönség háromszor négyszer ki ne tapsolta volna K Hegyesi Marit, és ne hódolt volna csillogó művészetének. Fedora előadása alkalmával tiszteltő szép viragbokrétával lepték meg, mi a művésznőnek láthatólag jól esett: a színészek pedig elégtől mosolylyal tekintettek végig a tele házon, a melyhez — sajnos — oly ritkán volt szerencsésük. A verseczi szereplés nagyon nehéz viszonyok közt kezdődött. Először 12 bérletet hirdettek az igazgató, de midőn bebizonyult, hogy ez időtáiban kötéllal is alig lehet bérletet fogni, redukálták a bérletet hat szárra. Az első előadás győren jelent meg a publikum, pedig az előadás teljesen kielégítő volt, sőt egyes szereplők, mint Tury M. Jaszay M. Heltainé, a férfiak közül: Sarkozy, Heltai, Bathory zajos tapsokat is kaptak. Tury temperamentumos ügyes színész, dalai igen tetszettek. Sarkozy jó magyar notait is megismertették. A zenekíséretet a helybeli cigányok látták el több kevesebb szerencsével. A sugónak jó hangja van, a harmadik negyedik zartszoki sorban is jól meg lehet érteni a beszédjét. Mind a három felvonásban egy es ugyanazon pálmaliget, exotikus növényekkel bovelkedő cizra háttér rontotta az illuziót. Pénteken nem volt előadás. Tegnap szombaton Rakosi és Guthi híres bohózatát a „Tartalékos férj”-et hirdették. Ma vasárnap két előadás lesz. Délután 4 órakor fél helyarakkal „A zsidó honvéd.” Este bérlet 3-ik számban „A Bor” Gárdonyi parasztvígjátéka kerül színre. A jövő hét műsorára felvetettek: „Napoleon öcsém”, „Mézeshetek” stb. — A magyar nyelvterjesztő egyesület tisztelettel kéri városunk hazafias közönségét, hogy a nemzeti színészetünket azon a néhány előadáson, a mi még következik, gyamolítani és istápolni sziveskedjék.

Kuriózum. »Négyezer Seemayer névmagyarosítás« cím alatt a »Magyar Szó« tegnapi száma a következőket írja: »Óriási arányú névmagyarosításról szóló hírt közölnek lapunknak Verseczről, a mely, ha tényleg igaznak bizonyul méltó meglepetést fog kelteni az egész országban s bizonyára követésre serkent minden idegen nevű magyar embert. A verseczi Seemayer-család, melynek több, mint négyezer tagja van s így a család a város 25000 főnyi lakójának csaknem hatod részét teszi ki, tudósítónk jelentés szerint Seemayer János polgármester kir. tanácsosnak s öcsésének, dr. Seemayer Károly ügyvédnek s a verseczi magyar nyelvterjesztő egyesület elnökének buzdítása folytán közös értekezleten elhatározta volna, hogy közösen valamennyien kéri fogják nevöknek. Sárkányra való megmagyarosítását, ezennel is méltó módon akarván tüntetni sokszor megtámadott magyar érzelmeik mellett. A hírt csupán fentartással közöljük, de ha tudósítónk értesülése helyes, akkor Magyarország négyezer magyar nevű polgárával, Versecz városa pedig — ne tessék megjedni nem hettejük! — négyezer sárkánnyal lesz gazdagabb.« Talán mondanunk

is felesleges, hogy az egész hír misztifikáció Nagyot kaczagtak felette, a kik elolvasták.

Betegok, üdülők, egészségesek legjobb tápláléka a Tropon. Mindenkinek hasznára válik, mert rendkívül tápláló és a legkönnyebben emészthető. A hus legtáplálóbb részét: fehérnyéjét tartalmazza, minden emészthetetlen résztől megtisztítva. Ételekhez keverve tápláló erejüket szoroson fokozza. A leggyöngébb gyomor is elbirja a Tropon, melytől hamarosan megnövekedik az ember testi ereje és munkaképessége, fokozódik az életkedve és szellemi munkabírása. Tropon kapható minden gyógyszerárban.

Irodalom.

A tizenhárom aradi vértanu gyönyörű csoportképe fekszik előttünk művészi színhatással, remek korhűséggel megfestve. E képen egy a megdicsőült tábornokok arcvonásainak feltűnő hasonlósága, mint az egyenruhák korhűsége és a plasztikai szépség, melyet a tizenhárom alak egyöntetű jelenetté van csoportosítva, a festő művészetének tökéletességét igazolják; előrelátható tehát, hogy e kép egyike lesz a legnépszerűbb és legkedveltebb képeknek, melynek minden magyar család szobájában helye lesz és minden lakásnak díszére válik. Megrendelhető: Székely Aladár képkiadóvállalatnál Budapesten, VII. Klauzál-utca 6 sz.

Szerkesztői levelezés.

P—o. A költeményeket megkaptuk. Szives érdeklődéséért köszönet. Lapot küldünk.

Nyilttér.



Borhoz legjobb!
Kitünő asztalviz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Meghívó.

»Természetes gyógymódot észszerű testápolást követők verseczi egyesülete«

VIII-ik évi rendes közgyűlését

1901. évi június 2-án d. u. 3 órakor fogja megtartani a »Garai Milleker« szálloda 14-ik számú szobájában, melyre az egyesület T. Cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívattak.

Tárgysorozat:

1. Évi jelentés.
 2. Pénztári jelentés.
 3. Számvizsgálók választása
 4. Indítványok.
 5. Jegyzőkönyv hitelesítő választása.
- Kelt verseczen 1901. május 18-án.

Az egyesület elnöksége.

3961. szám. — 1901.

Hirdetmény.

Versecz város törvényhatóságánál évi 1000 korona fizetéssel és 300 korona lakpénzzel javadalmazott egy III. oszt. adótisztviselő állás, továbbá évi 800 korona fizetéssel és 240 korona lakpénzzel javadalmazott egy II. oszt. irnoki állás választás útján élethossziglan betöltendő, mire ezennel pályázat hirdettetik azzal, hogy az adótisztviselő állás folytán esetleg megürülő I. vagy II. oszt. irnoki állás is egyidejűleg be fog tölteni.

Az 1883. évi I. t.c.z. értelmében felszerelt pályázati kérvények legkésőbb f. é. május hó 25-ig bajsai Zákó Milán városi főispán úr Ó Máltóságánál benyújtandók.

Verseczen, 1901. évi május hó 4-én.

Seemayer.

kir. tanácsos, polgármester.

2030. szám. 1901. tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi Fornyá Endre fehértemplomi ügyvéd javára Borka Illa kustályi lakos elleni végrehajtási ügyében 79 kor. 77 fill. tőke, ennek 1900. évi szeptember hó 20-tól járó 5% kamata 12 k. jelenlegi költés csatlakozást nyert Borka férj. Stanis Elena javára 100 kor. a jár. Borka Lázár javára 60 kor. és jár kielégítésére az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő Kustély község 426 sz. tkjvben felvett 489 b hr. sz. 408 ö. i. sz. beltelkes ház 1261 b/1, 158 b/2 2236/a, (7473-7474/a) hrsz. ingatlan 1251 koronában megállapított kikiáltási árban 1901. évi június hó 18-ik napján d. e. 9 órakor Kustély község előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1) Ha megállapított kikiáltási áron felüli ígéret senki sem tenne, az árverésre kintűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatul fog.

2) Árverezni kívánók bánatpénzül, tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 125 korona 10 fillér készpénzben vagy az 1881: 60 t.-cz 42 §-ban jelzett árfo-lyammal számított a az 1881, november 14-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881: 60 t.-cz 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekönyvi irodában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósi mint telekönyvi hatóság- nál 1901. május 20-án.

Ambrus, kir. aljbíró.

Mesés Hihetetlen!

olcsók a mi általánosan kedvelt és sok elismerés által kitüntetett és pedig 10-féle órai különlegességünk és Finom Nickel-Remontoir kitűnően szerkesztve 36 óras, legjobb gépezettel Kr. 5.- A kedvelt Roskopf-féle Nickel-Anker-Remontoir " 8.50 Fekete-aczél-Remontoir 8 aczél fedéllel " 7.50 Fehér fém, kettős fedél és aranyszéllal " 7.40 Goldin-Remontoir, 8 Goldin fedéllel " 7.50 Óriási Nickel-Anker Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyszéllal " 8.50 Ditto, hőlgyeknek " 9.- Legjobb Anker-Ezüst-férfőra " 8 ezüst fedéllel " 13.- Ditto, Tula-Ezüst " 15.-

Minden óra legalább három darab fazonkint vételével, vámmentes. Kedel- mények vagy az összeg előleges beküldése után esetleg utánvétellel rögtön utnak indis- tának. Cseke megengedtetik. Óráink elis- mert olcsó árai igen sok óras és keres- kedőnek jó és biztos jövőjének elősegítői.

Kommen S. és tsa. Bassel (Schwajcz.) Órák nagyraktára. Fiöldzet: Bregenz. (Vorarlberg.) Levéldij 25, levelezőlap 10 fillér.

TROPON a legjobb tápláló és erősítő szer.
TROPON Ötözörte táblálobb mint a hús, melynek legfontosabb részét;fehérnyéjét tartalmazza.
TROPON növeli az egészségesek testi erejét, meg- akadályozza a betegek elgyöngülését, siet- teti az üdülők megerősödését.
TROPON megbeesülhetetlen mindama betegségekben, melyekben könnyen emészthető és bőséges táplálékra van szüksége a betegnek.
TROPON nélkülözhetetlen táplálék azert mindazok- nak, kiknek rossz a gyomruk, betegek a beleik, gyöngék az idegeik, a kik vérszegények, köszvénye- sek, tüdőbajosok, cukorbetegok, és más olyan bajokban szenvednek, melyek a rendes ételekkel való táplálkozást le- hetetlenné teszik.
TROPON nemcsak a legjobb, hanem a legolcsóbb fehérynékészítmény is. Ára: 100 grm. 1.20 kor.
TROPON kapható minden gyógyszerárban.

Több mint száz kiváló orvos ajánlja.



Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!

Kapható: Petrovits és Pantits, Reinfeld S., Weifert Gust. A., Unger József, Kempf Martin és Hoffmann Testvérek urak fűszer- kereskedésében.

Egy svajczi csoda.

Az alatt jegyzett czég utánvét mel- lett küld minden személynek: legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronáért
vámmentesen 1 kitűnő 24 óra járatu órát,
3 évi jótállás mellett.

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, faom- izással összeállított fűzetet ingyen hoz- zacsomagolva. Ha az óra meg nem felel egy szivesen kicseréljük, esetleg az ósz- szegyet visszaszámazzuk. Egyec egyedől kapható a

Svajczi óra-nagyraktár-vállalatnál
Basel-Horburg (Svajcz.)
Bebizonyítható hogy sok ezer ily órát a legnagyobb megelégedésre szállítottunk.

A Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment Capsici comp.

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkal- maztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Hor- gony“ védjegyre és a „Richter“ czégjegyzésre.
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyyszólvan minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyóg. szerésznél Buda- pesten.



Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt.



HIRDETME NY.

0 es. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindittatik

a XXII-ik magyar királyi államsorsjáték

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem közhasznú és jótékonycélokra fog fordíttatni. Ezen sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyoreményei az alább következő játékterv szerint 365,000 koronára rugnak, és pedig

1 főnyeremény — — 150.000 korona	10 nyeremény — — á 1 000 korona
1 " — — 50 000 " "	20 " — — " 500 "
1 " — — 20.000 " "	50 " — — " 100 "
1 " — — 10.000 " "	100 " — — " 50 "
2 nyeremény — — á 5 000 " "	1000 " — — " 20 "
5 " — — " 2.000 " "	6500 " — — " 10 "

Az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A húzás visszavonhatatlanul 1901. évi június hó 28 án Budapesten történik.

egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva,

Sorsjegyek kaphatók; a m. kir. lottojövédéki igazgatóságnál Budapesten (Csepelrakpart, Vámpalota), a mely hatósághoz a megrendelt sorsjegyek ára postautalvánnyal előre beküldend, továbbá: valamennyi posta-, adó- vám- és sóhivatalnál, az összes vasnti állomásokon s a legtöbb dohány-töszteben és váltóüzletben. Bueapesten, 1901. évi jannár hó 2-án.

A m. kir. lottojövédéki igazgatóság.

Huzás visszavonhatatlanul

1901 Junius 25-én

Főnyeremény

30.000 korona értékű

Concordia sorsjegyek

á 1 korona.

ajánlja:

Polgári takarékpénztár r. t.

Versecz.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.